

3.1.8 Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ

3.1.8.1 Khách Hàng Yêu Cầu Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ.

Khách hàng đang sử dụng dịch vụ có thể đưa ra yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ bằng văn bản bất kỳ lúc nào trong suốt năm miễn là tài khoản dịch vụ của khách hàng đó đã thanh toán toàn bộ số dư hoặc chỉ còn số dư tối thiểu và khách hàng thanh toán đầy đủ vào thời điểm đưa ra yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ. Khách hàng sẽ đưa ra văn bản yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ theo biểu mẫu yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ mà Quận quy định và không bằng mọi hình thức nào khác. Sau khi nhận được yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ, đồng hồ đo nước tại căn nhà đã được yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ sẽ được tháo bỏ khỏi căn nhà đó và sẽ cắt dịch vụ nước khỏi đường ống nước chính phục vụ căn nhà. Quận sẽ tính và thu khoản phí khôi phục hoặc tái kết nối là Hai Trăm Bảy Mươi Năm Đô La (\$275) đối với đồng hồ đo nước kích cỡ 5/8 inch x 3/4 inch, 3/4 inch hoặc 1 inch trước khi thực hiện khôi phục hoặc tiếp tục dịch vụ sau khi đã yêu cầu ngừng cung cấp dịch vụ.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989; sửa đổi theo Quyết Định 353, ngày 20 tháng 6 năm 2006.)

3.1.8.2 Không Thanh Toán Hóa Đơn.

(a) Theo các điều kiện trong tiểu phần (b), (c) và (d) dưới đây, nếu một tài khoản không thanh toán toàn bộ số dư vào hoặc trước ngày thứ sáu mươi (60) sau ngày hóa đơn đến hạn, dịch vụ có thể bị tạm ngừng do không thanh toán và một khoản phạt chậm thanh toán Chín Mươi Đô La (\$90) sẽ được tính và thêm vào hóa đơn tiền nước, Quận sẽ thu tiền nước cùng khoản phạt trước khi khôi phục dịch vụ nước. Việc khách hàng không nhận được hóa đơn không miễn giảm trách nhiệm thanh toán nợ của khách hàng. Quận sẽ coi bất kỳ khoản tiền nào đến hạn là khoản nợ với Quận và mọi cá nhân, công ty hoặc tổ chức không thanh toán, bỏ bê hoặc từ chối thanh toán khoản nợ nói trên sẽ phải chịu trách nhiệm pháp lý trong một vụ kiện mà Quận đứng tên tại bất kỳ tòa án có thẩm quyền nào đối với khoản thanh toán đó.

(b) Trước khi ngừng cung cấp dịch vụ do không thanh toán, Quận phải đề nghị cung cấp cho khách hàng một trong những tùy chọn sau:

- Trả góp số dư chưa thanh toán trong một khoảng thời gian không kéo dài hơn sáu (6) tháng.
- Tham gia nhận lịch thanh toán thay thế.

- Hỗ trợ tài chính giảm một phần hoặc toàn bộ số dư chưa thanh toán mà không tính phí bổ sung cho những người sử dụng dịch vụ nước khác.
- Tạm hoãn thanh toán.

(c) Nếu khách hàng không tuân thủ biện pháp sắp xếp thanh toán thay thế đối với các khoản phí nợ tiền trong 60 ngày trở lên, hoặc nếu trong khi đang thực hiện biện pháp sắp xếp thanh toán thay thế, khách hàng không thanh toán khoản phí dịch vụ nước sinh hoạt hiện tại của mình trong 60 ngày trở lên, Quận có thể ngừng cung cấp dịch vụ nước.

(d) Khách hàng có thể không bị ngừng cung cấp dịch vụ do không thanh toán nếu đáp ứng TẤT CẢ các điều kiện sau;

- Một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính có giấy phép chứng nhận rằng việc ngừng cung cấp dịch vụ nước sẽ đặt ra mối nguy hại nghiêm trọng hoặc có khả năng tiềm ẩn đe dọa đến tính mạng của một người cư ngụ.
- Khách hàng không có khả năng thanh toán do một người trong hộ gia đình họ đang nhận một trợ cấp công cộng nhất định (CalWORKs, CalFresh, trợ cấp chung, Medi-Cal, Supplemental Security Income (Thu Nhập An Sinh Bổ Sung)/State Supplementary Payment Program (Chương Trình Thanh Toán Bổ Sung của Tiểu Bang) hoặc California Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants and Children (Chương Trình Dinh Dưỡng Bổ Sung Đặc Biệt của California dành Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Nhỏ)) hoặc khách hàng tuyên bố rằng thu nhập hàng năm của hộ gia đình họ thấp hơn 200 phần trăm mức nghèo đói liên bang.
- Khách hàng chứng minh được việc không có khả năng thanh toán và sẵn sàng tham gia vào kế hoạch thanh toán thay thế.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989; sửa đổi theo Quyết Định 350, ngày 28 tháng 3 năm 2006; sửa đổi theo Quyết Định 457, ngày 21 tháng 1 năm 2020.)

3.1.8.3 Thông Báo Mười Ngày và Quyền Tranh Cãi.

Ít nhất mười (10) ngày trước khi đình chỉ dịch vụ nước của khách hàng

do không thanh toán hóa đơn tiền nước, Quận sẽ gửi thông báo đã trả trước bưu phí qua đường bưu điện đến cho khách hàng đang nhận hóa đơn dịch vụ. Thông báo như vậy sẽ không được gửi sớm hơn mười chín (19) ngày kể từ ngày Quận gửi hóa đơn dịch vụ và giai đoạn 10 ngày sẽ không được bắt đầu sau năm (5) ngày kể từ ngày gửi thông báo đó qua đường bưu điện. Thông báo được gửi qua đường bưu điện sẽ bao gồm tất cả các thông tin sau:

- (a) Tên và địa chỉ của khách hàng có tài khoản nợ tiền.
- (b) Số tiền còn nợ.
- (c) Ngày bắt buộc phải thanh toán hoặc sắp xếp biện pháp thanh toán để tránh đình chỉ dịch vụ nước.
- (d) Thủ tục để khách hàng có thể tiến hành nộp đơn phàn nàn hoặc yêu cầu điều tra quan ngại về dịch vụ hoặc các loại phí dịch vụ.
- (e) Thủ tục để khách hàng có thể yêu cầu trả góp các khoản phí chưa thanh toán.
- (f) Thủ tục để khách hàng thu nhận thông tin về sự sẵn có của các biện pháp hỗ trợ tài chính, bao gồm các nguồn hỗ trợ tư nhân, địa phương, tiểu bang hoặc liên bang.
- (g) Số điện thoại cán bộ đại diện của Quận có thể cung cấp thêm thông tin hoặc tiến hành các sắp xếp biện pháp thanh toán.

Nếu Quận không nhận được khoản thanh toán trước thời điểm như được nêu trong thông báo bảy ngày (theo quy định trong phần 3.1.8.4), một thông báo sẽ được treo ở cửa và tài khoản sẽ bị tính thêm khoản phí nợ tiền \$15 hay 7% số dư chưa thanh toán trong hóa đơn tiền nước của khách hàng, tùy thuộc vào khoản nào lớn hơn. Thông tin về ngày treo thông báo ở cửa và phí nợ tiền được thêm vào hóa đơn và khoản tiền tính phí cũng sẽ được đưa vào thông báo gửi qua đường bưu điện. Nếu khách hàng chọn tranh cãi về quyết định đình chỉ dịch vụ, khách hàng sẽ có cơ hội làm việc đó trước khi dịch vụ bị đình chỉ tại một phiên điều trần do Tổng Giám Đốc Điều Hành Quận hoặc người do Tổng Giám Đốc chỉ định tiến hành.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989; sửa đổi theo Quyết Định 350, ngày 28 tháng 3 năm 2006; sửa đổi theo Quyết Định 457, ngày 21 tháng 1 năm 2020.)

3.1.8.4 Thông Báo Bảy Ngày.

Quận sẽ nỗ lực có thiện chí liên lạc với một người lớn cư ngụ tại nơi cư trú của khách hàng qua điện thoại hoặc trực tiếp ít nhất bảy (7) ngày trước mọi hành động đình chỉ dịch vụ nước của khách hàng. Thông báo bảy ngày sẽ bao gồm các mục thông tin trong phần 3.1.8.3 (a), (b), (c), (f) và (g) bên trên.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989; sửa đổi theo Quyết Định 457, ngày 21 tháng 1 năm 2020.)

3.1.8.5 Giờ Làm Việc Thông Thường.

Quận sẽ chỉ nhận các khoản thanh toán trong giờ làm việc thông thường, thông qua Dịch Vụ Thư Tín Hoa Kỳ hoặc hòm thả thư được cung cấp cho các khoản thanh toán sau giờ làm việc tại văn phòng Quận. Các cán bộ nhân viên của Quận không được phép nhận mọi khoản thanh toán tại thực địa và dịch vụ nước sẽ chỉ được khôi phục trong giờ làm việc thông thường trừ khi có sự sắp xếp trước với văn phòng Quận.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.6 Thu Nợ Theo Kiên Tụng.

Tất cả các khoản thanh toán hóa đơn, phí và khoản phạt chưa chi trả được quy định trong tài liệu này có thể được thu nợ theo kiên tụng và bị đơn sẽ phải thanh toán mọi chi phí kiên tụng phát sinh theo bất kỳ phán quyết nào trong đó Quận thắng kiện.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.7 Séc Bị Trả Lại.

Nếu séc thanh toán số dư tài khoản của khách hàng không được ngân hàng của khách hàng công nhận vì bất kỳ lý do nào và không thể được gửi lại, tài khoản của khách hàng sẽ bị tính khoản tiền séc đó, cộng với một khoản Phí Dịch Vụ Séc Bị Trả Lại Ba Mươi Đô La (\$35), đồng thời khách hàng sẽ được thông báo cần thực hiện thanh toán bằng tiền mặt, tín phiếu đảm bảo hoặc lệnh chuyển tiền trong vòng năm (5) ngày. Nếu khoản thanh toán như vậy không được chi trả trong vòng năm (5) ngày, Quận sẽ đình chỉ dịch vụ nước do không thanh toán theo phần 3.1.8.2 bên trên cho đến khi chi trả toàn bộ khoản tiền quá hạn thanh toán. Mọi khoản phạt hiện hành cũng phải được chi trả bằng tiền mặt, tín phiếu đảm bảo hoặc lệnh chuyển tiền.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989; sửa đổi theo Quyết Định 312, Phần 1, ngày 16 tháng 2 năm 1999; sửa đổi theo Quyết Định 457, ngày 21 tháng 1 năm 2020.)

3.1.8.8 Máy Móc Không An Toàn và Các Kết Nối Chéo.

Quận có thể từ chối hoặc ngừng cung cấp dịch vụ nước tại bất kỳ nơi cư trú nào mà tại đó máy móc hoặc thiết bị đang được sử dụng có thể gây nguy hiểm hoặc làm gián đoạn dịch vụ của các khách hàng khác. Quận có thể từ chối hoặc ngừng cung cấp dịch vụ nước tại bất kỳ nơi cư trú nào mà tại đó có kết nối chéo vi phạm các Quy Định Và Quy Tắc này hoặc các Tiêu Chuẩn của Sở Sức Khỏe Tiểu Bang.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.9 Gian Lận hoặc Lạm Dụng.

Quận có thể ngừng cung cấp dịch vụ nước nếu cần để bảo vệ Quận khỏi những gian lận hoặc lạm dụng.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.10 Không Tuân Thủ.

Quận có thể ngừng cung cấp dịch vụ nước do khách hàng không tuân thủ với bất kỳ Quy Định Và Quy Tắc về dịch vụ nước nào của Quận.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.11 Lưu Hồ Sơ Quyền Giữ Thế Chấp.

Khi bản trình bày các khoản phí nợ tiền cũng như mọi khoản phạt và khoản phí khác cộng dồn theo khoản phí nợ tiền được chuẩn bị như quy định trong tài liệu này, bản trình bày đó sẽ được lưu hồ sơ và sau khi đã được lưu hồ sơ, một bản trình bày tương tự sẽ cấu thành quyền giữ thế chấp tại tài sản bất động sản đang nhận hoặc được nhận dịch vụ nước, trừ tài sản do nhà nước sở hữu. Quyền giữ thế chấp như vậy sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi các khoản phí và mọi khoản phạt theo khoản phí nợ tiền được chi trả toàn bộ hoặc đối tượng tài sản được bán để đáp ứng chi trả theo quyền giữ thế chấp. Khoản phí tối thiểu sẽ tiếp tục được tính cộng dồn trong suốt thời gian chưa thanh toán. Bản trình bày sẽ bao gồm Sổ Bưu Kiện Tài Sản của Đơn Vị Định Giá Của Quận, tên và địa chỉ được biết đến gần đây nhất của chủ sở hữu tài sản, số tiền phí và tiền phạt cộng dồn đến ngày đưa vào hồ sơ và phần Luật Nước Tiểu Bang

cho phép quyền hạn nộp đơn xin quyền giữ thế chấp như vậy. Bản trình bày sẽ được Tổng Giám Đốc Điều Hành Quận thi hành và chữ ký của Tổng Giám Đốc sẽ được công nhận. Bản trình bày sẽ được lưu hồ sơ trong County Recorder của Quận San Bernardino, California và sẽ có cùng quyền lực, hiệu lực, mức độ ưu tiên và thời hạn của bản tóm tắt phán quyết dành cho chủ sở hữu tài sản bất động sản và có thể được thực thi theo cách thức tương tự.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 245, ngày 19 tháng 1 năm 1989.)

3.1.8.12 Ngừng Cung Cấp Dịch Vụ đối với Các Tòa Nhà Dân Cư Nhiều Căn và Bãi Đặt Nhà Di Động.

Trong những trường hợp Quận cung cấp dịch vụ nước thông qua đồng hồ đo nước tổng cho tòa nhà dân cư nhiều căn hoặc bãi đặt nhà di động và khách hàng có tên trong hồ sơ nhận dịch vụ không thanh toán phí dịch vụ đúng thời hạn, Quận có thể ngừng cung cấp dịch vụ theo các điều khoản của Phần 3.1.8; miễn là Quận cũng sẽ cố gắng hết sức để thông báo bằng văn bản cho những người sử dụng dịch vụ hiện tại khi tài khoản còn nợ tiền và dịch vụ sẽ bị cắt trong mười (10) ngày. Thông báo sẽ cung cấp thêm thông tin cho những người sử dụng dịch vụ hiện tại rằng họ có quyền sắp xếp để tiếp tục nhận dịch vụ nước từ Quận mà không phải thanh toán bất kỳ khoản tiền đến hạn nào trong tài khoản còn nợ nếu một hoặc nhiều người sử dụng dịch vụ hiện tại sẵn sàng và có thể đảm nhiệm trách nhiệm đối với toàn bộ tài khoản, thỏa mãn các yêu cầu của Quận. Ở mức tối thiểu, Quận sẽ yêu cầu (1) thỏa thuận của người hoặc những người thực sự sử dụng dịch vụ tuân thủ tất cả các Quy Định Và Quy Tắc về Dịch Vụ Nước của Quận, và (2) một khoản tiền đặt cọc bằng với khoản thanh toán hóa đơn trung bình của hai tháng sử dụng dịch vụ nước, khoản thanh toán này sẽ do Quận quyết định, hoặc cho thấy thỏa mãn các yêu cầu của Tổng Giám Đốc Điều Hành Quận hoặc người do Tổng Giám Đốc chỉ định, rằng người hoặc những người thực sự sử dụng dịch vụ có thể thanh toán hóa đơn trung bình hàng tháng dịch vụ nước đúng hạn.

(Quyết Định 200, ngày 11 tháng 3 năm 1982; sửa đổi theo Quyết Định 276, ngày 24 tháng 9 năm 1992).